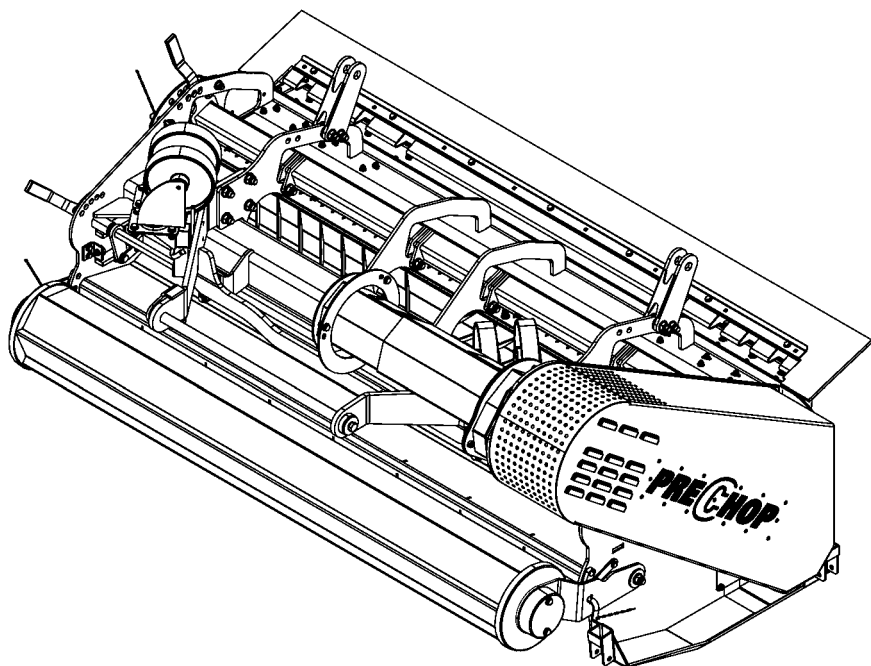




ERSATZTEILE

SPARE PARTS

PIÈCES DETACHEES



PreChop

ab Masch.-Nr.  
from mach.-no.  
à partir de mach.-no

1 026 501 -

150 441 936 01

150 050 870 05 - 08/10/2019

**150 050 870 05**

# Erläuterungen Explanations Explications

Benennung dieser Tafel  
Denomination of this diagram  
Dénomination du diagramme

Gültigkeit dieser Tafel  
Validity of this diagram  
Validité du diagramme

Nr. der Zeichnung, die zu dieser Seite gehört  
No. of drawing belonging to this page  
N°. du dessin appartenant à cette page

Tafel-Nr.  
No. of diagram  
N°. du diagramme

Maschinentypen  
Machine types  
Types de machine

Nr. dieser Ersatzteilliste  
No. of this spare parts list  
N° de cette liste des pièces de rechange

| Seitenteil<br>Side part<br>Partie latérale |              |                       |                  |                         |                     | Maschinentypen<br>Machine types<br>Types de machine |                       |                       |                            | Nr. dieser Ersatzteilliste<br>No. of this spare parts list<br>N° de cette liste des pièces de rechange |                            |
|--------------------------------------------|--------------|-----------------------|------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 985 001 - 1 001 000                        |              |                       |                  |                         |                     | 6<br>0<br>0<br>-<br>3                               | 7<br>5<br>0<br>-<br>3 | 9<br>0<br>0<br>-<br>3 | 1<br>0<br>5<br>0<br>-<br>3 | 150 050 869 07                                                                                         | 47.0                       |
| Pos.                                       | ID-Nr.       | Benennung             | Description      | Description             | Masch.-Nr.          |                                                     |                       |                       |                            | 150 441 416 3                                                                                          | Bemerkung/Remarks/Remarque |
| 1                                          | 20 094 592 0 | Kolbenstopper -links  | Ram stop -left   | Arrêt de piston -gauche | 985 001 - 1 001 000 | 1                                                   |                       |                       |                            |                                                                                                        |                            |
|                                            | 20 094 585 0 | Kolbenstopper -rechts | Ram stop -right  | Arrêt de piston -droite | 985 001 - 1 001 000 | 1                                                   |                       |                       |                            |                                                                                                        |                            |
|                                            | 20 090 704 1 | Kolbenstopper -links  | Ram stop -left   | Arrêt de piston -gauche | 985 001 -           |                                                     | 1                     | 1                     | 1                          |                                                                                                        |                            |
|                                            | 20 090 702 1 | Kolbenstopper -rechts | Ram stop -right  | Arrêt de piston -droite | - 1 001 000         |                                                     | 1                     | 1                     | 1                          |                                                                                                        |                            |
| 2                                          | 00 908 758 0 | Sicherungsmutter      | Locknut          | Écrou hex               |                     | x                                                   | x                     | x                     | x                          |                                                                                                        | M 10                       |
| 3                                          | 20 093 795 0 | Lagerhülse            | Bearing brushing | Douille de palier       |                     | 4                                                   | 6                     | 6                     | 8                          |                                                                                                        | 10,2 X 25 X 22             |

Dieses Ersatzteil ist gültig ab Masch.Nr. 985 001  
This spare part is valid from mach. no. 985 001  
Cette pièce de rechange est valable à partir du n° de machine 985 001

Dieses Ersatzteil ist gültig von Masch.Nr. 985 001 bis Masch.Nr 1 001 000  
This spare part is valid from mach. no. 985 001 up to mach. no. 1 001 000  
Cette pièce de rechange est valable à partir du n° de machine 985 001 jusqu'au n° 1 001 000

Dieses Ersatzteil ist gültig bis Masch.Nr. 1 001 000  
This spare part is valid up to mach. no. 1 001 000  
Cette pièce de rechange est valable jusqu'au n° de machine 1 001 000

Bestell-Nr.  
Ord. no.  
N° de commande

Position des Ersatzteiles in der Zeichnung  
Position of spare part in the drawing  
Position de la pièce de rechange au dessin

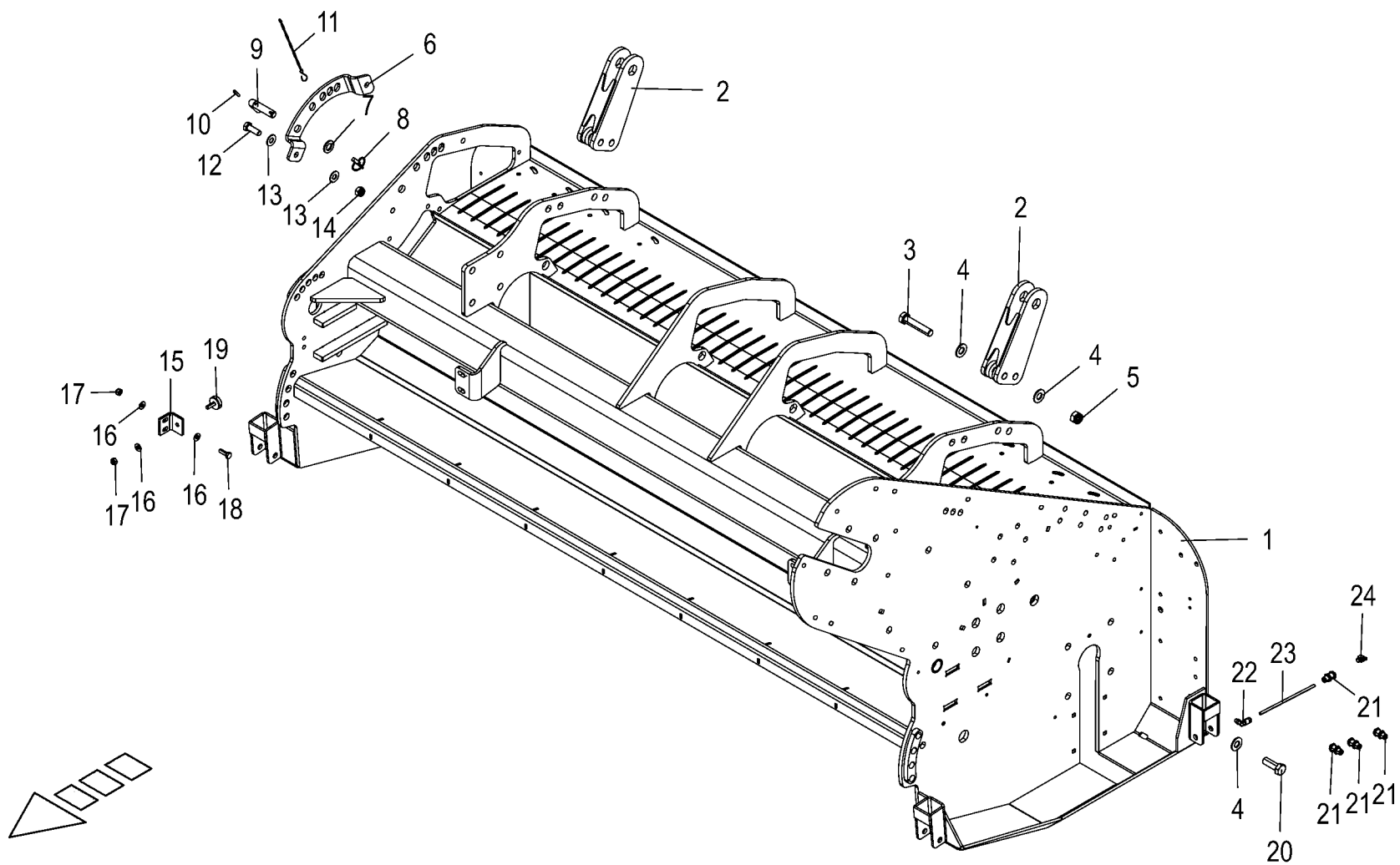
**Ersatzteil-Katalog auch  
auf CD-ROM erhältlich !  
Spare parts list also  
available on CD-ROM !  
Catalogue de pièces de rechange  
également disponible sur CD-ROM !**

Anzahl Teile je Typ  
X = nach Bedarf  
Kein Eintrag = Keine Verwendung für diesen Typ

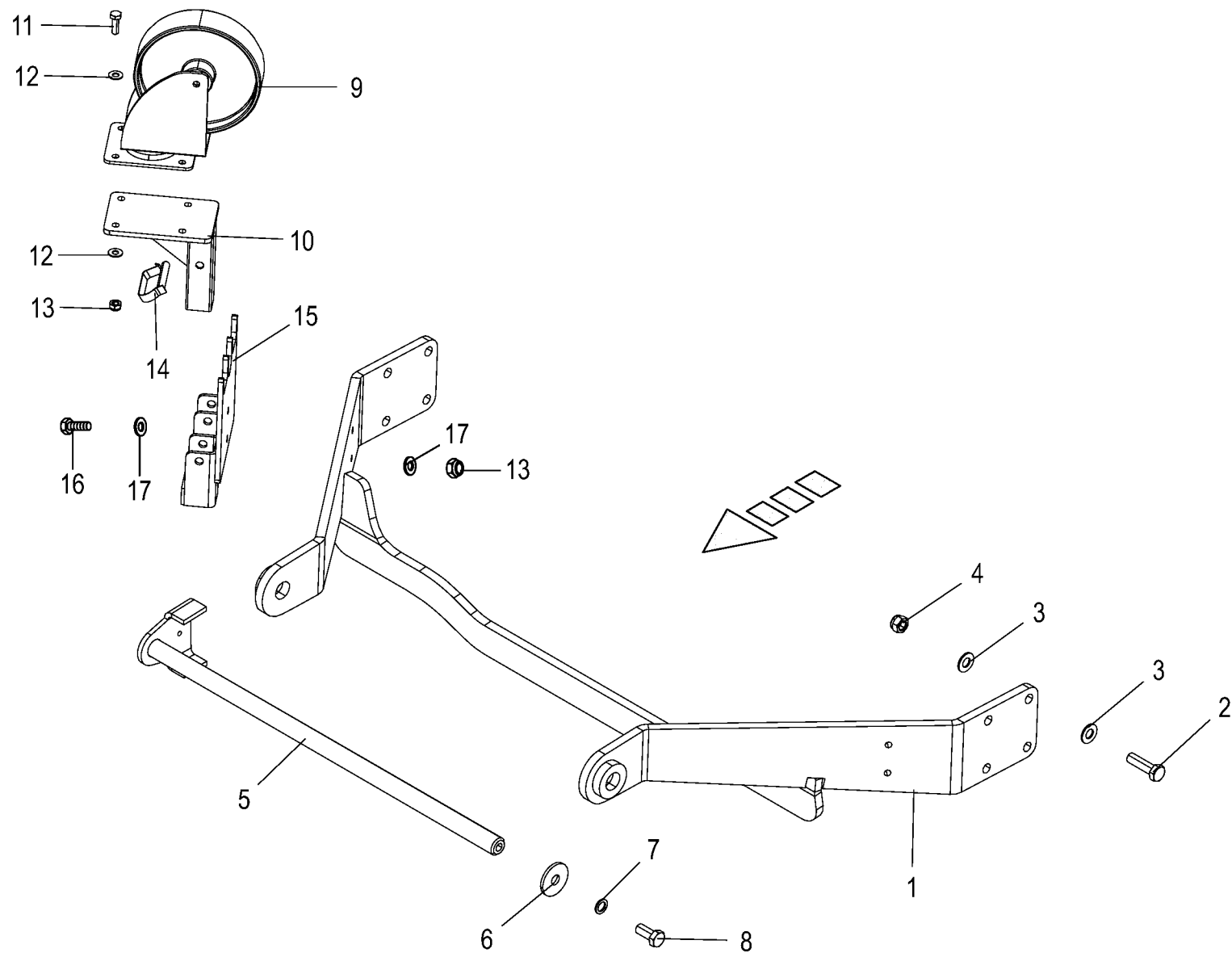
Quantity of parts for each type  
X = as needed  
No entry = No use for this type

Quantité de pièces de chaque type  
X = selon besoin  
Aucune inscription = aucune utilisation pour ce type

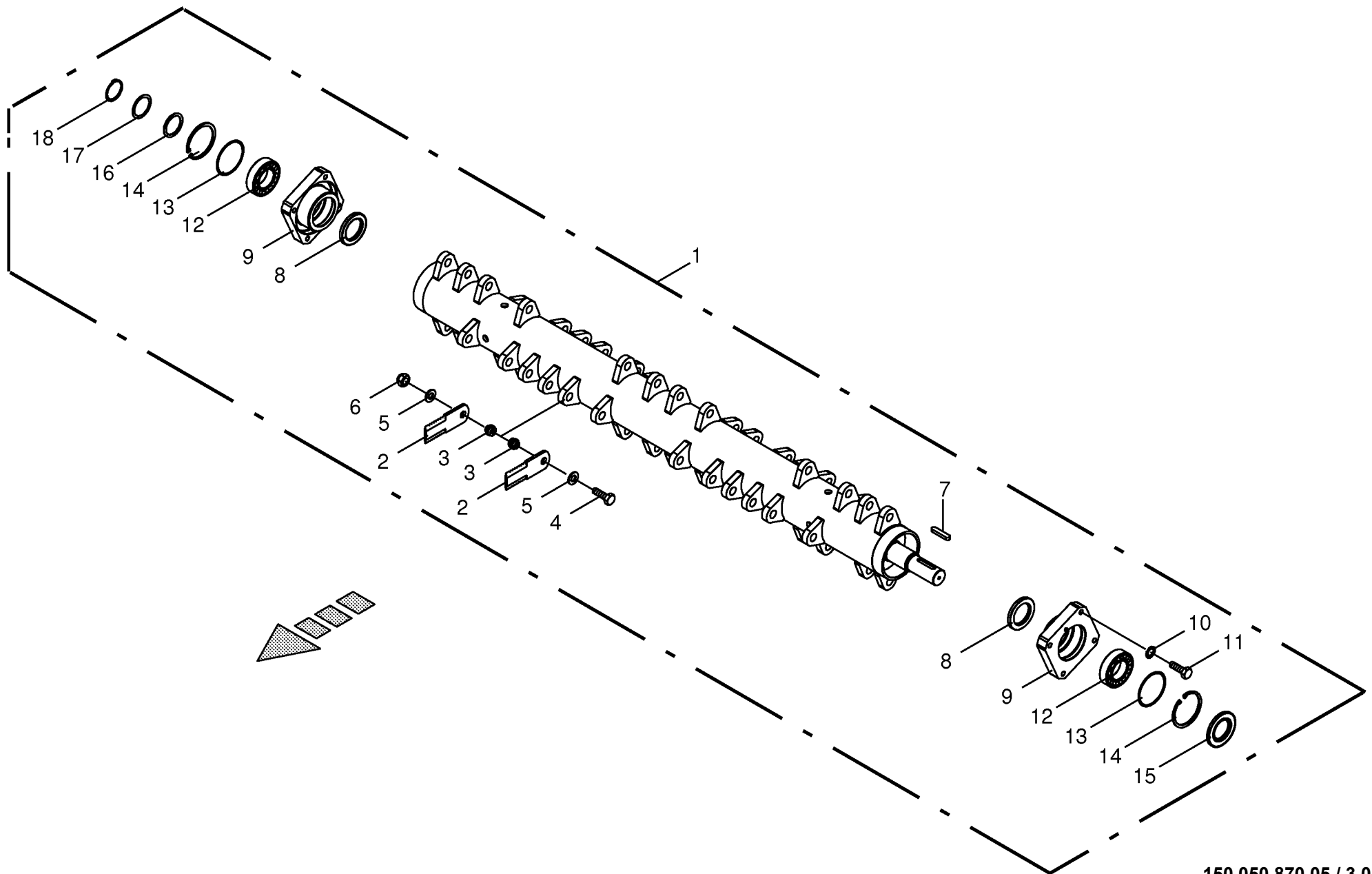
[illegible]



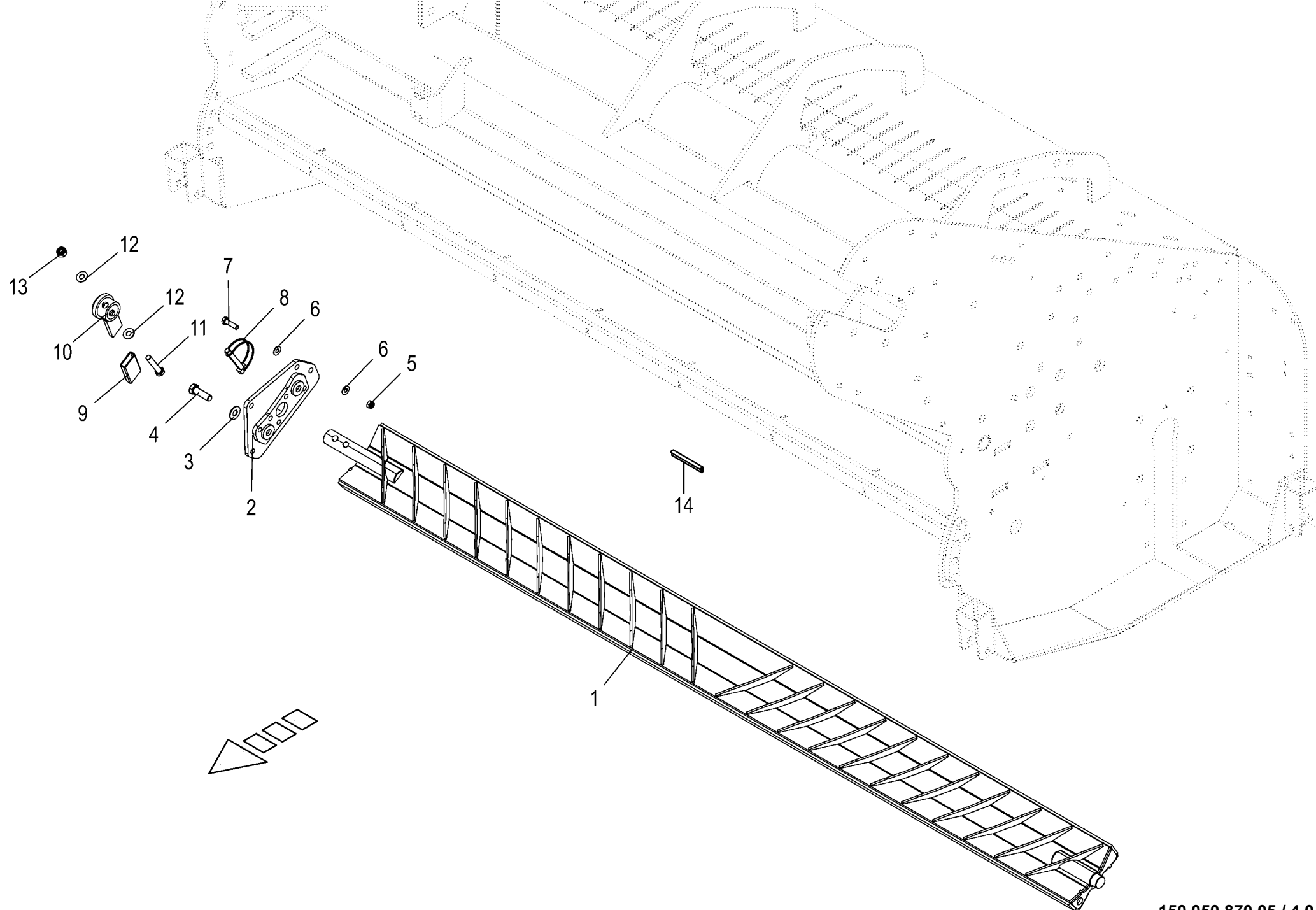
[illegible]



| Aufhängung<br>Suspension<br>Suspension |              |                         |                          |                                 | 1026501 -  | P<br>r<br>e<br>c<br>h<br>o<br>p |  |  |  |  |  | 150 050 870 05                       |     |
|----------------------------------------|--------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------------|------------|---------------------------------|--|--|--|--|--|--------------------------------------|-----|
|                                        |              |                         |                          |                                 | Masch.-Nr- |                                 |  |  |  |  |  | 150 441 921 1                        | 2.0 |
| Pos.                                   | ID-Nr.       | Benennung               | Description              | Description                     | Masch.-Nr- |                                 |  |  |  |  |  | Bemerkung/Remarks/Remarque           |     |
| 1                                      | 20 271 227 0 | Zuglenker               | Traction guiding bar     | Tige de traction                |            | 1                               |  |  |  |  |  | M 16 X 55<br>SKM 16<br>M 16          |     |
| 2                                      | 00 901 132 1 | 6kt-Schraube            | Hex head bolt            | Boulon tête hex                 |            | x                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 3                                      | 00 909 912 1 | Sperrkantscheibe        | Detent edged washer      | Disque à bord d'arrêt           |            | x                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 4                                      | 00 908 719 0 | Sicherungsmutter        | Locknut                  | Écrou hex                       |            | x                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 5                                      | 20 073 439 0 | Drehpunkt               | Centre of rotation       | Centre de rotation              |            | 1                               |  |  |  |  |  | 17,5 X 56 X 5<br>SKZ 16<br>M 16 X 35 |     |
| 6                                      | 00 910 356 0 | Scheibe                 | Washer                   | Rondelle                        |            | x                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 7                                      | 00 909 904 1 | Sperrkantscheibe        | Detent edged washer      | Disque à bord d'arrêt           |            | x                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 8                                      | 00 900 674 0 | 6kt-Schraube            | Hex head bolt            | Boulon tête hex                 |            | x                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 9                                      | 27 004 755 0 | Laufgrad                | Running wheel            | Rotor                           |            | 4                               |  |  |  |  |  | Rd. 200<br><br>M 10 X 30<br>SKM 10   |     |
| 10                                     | 20 073 333 0 | Transportrollenhalter   | Transport roller support | Support des rouleaux convoyage  |            | 4                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 11                                     | 00 900 637 0 | 6kt-Schraube            | Hex head bolt            | Boulon tête hex                 |            | x                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 12                                     | 00 909 909 1 | Sperrkantscheibe        | Detent edged washer      | Disque à bord d'arrêt           |            | x                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 13                                     | 00 908 758 0 | Sicherungsmutter        | Locknut                  | Écrou hex                       |            | x                               |  |  |  |  |  | M 10<br>Rd. 12 X 65<br><br>M 10 X 40 |     |
| 14                                     | 00 917 005 0 | Federsteckbolzen        | Spring stick bolt        | Ressort bâton boulon            |            | 4                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 15                                     | 20 073 329 0 | Transportrollenaufnahme | Transport roller holder  | Logement des rouleaux convoyage |            | 2                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 16                                     | 00 901 431 0 | 6kt-Schraube            | Hex head bolt            | Boulon tête hex                 |            | x                               |  |  |  |  |  |                                      |     |
| 17                                     | 00 910 414 0 | Scheibe                 | Washer                   | Rondelle                        |            | x                               |  |  |  |  |  | 10,5 X 21 X 2                        |     |
|                                        |              |                         |                          |                                 |            |                                 |  |  |  |  |  |                                      |     |
|                                        |              |                         |                          |                                 |            |                                 |  |  |  |  |  |                                      |     |
|                                        |              |                         |                          |                                 |            |                                 |  |  |  |  |  |                                      |     |
|                                        |              |                         |                          |                                 |            |                                 |  |  |  |  |  |                                      |     |
|                                        |              |                         |                          |                                 |            |                                 |  |  |  |  |  |                                      |     |



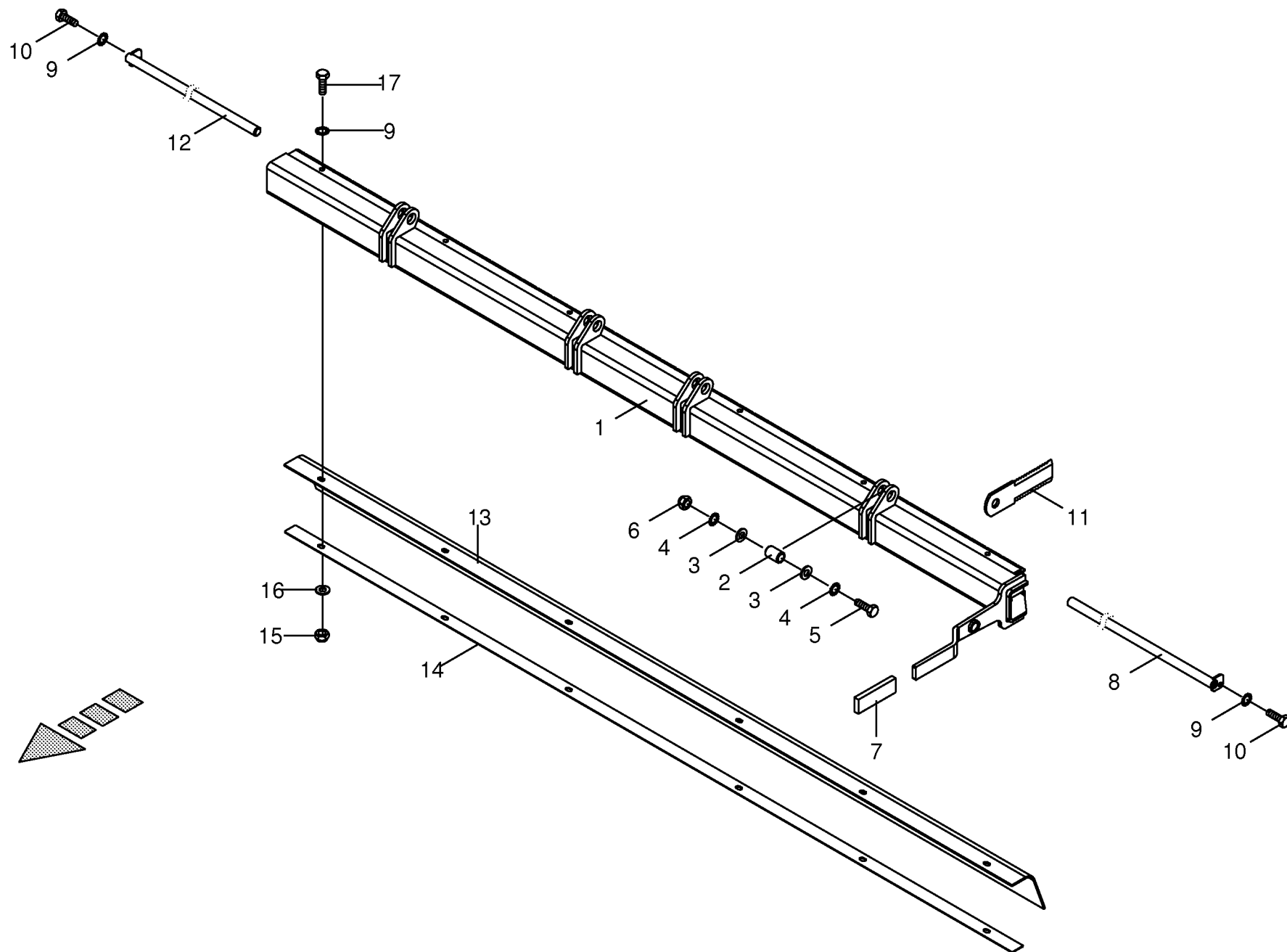
[illegible]



150 050 870 05 / 4.0

150 441 883 01

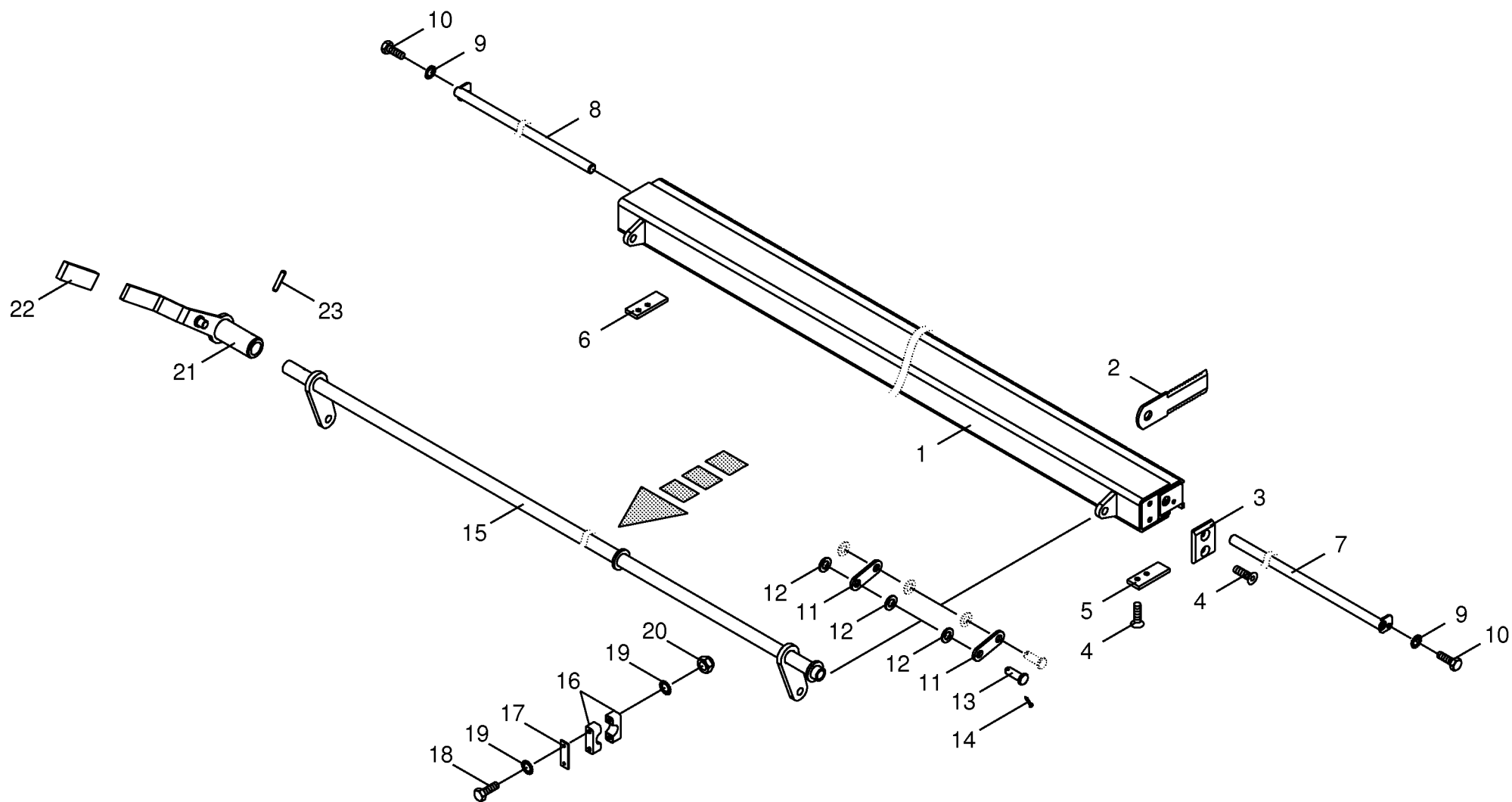
| <b>Reibleiste</b><br><b>Friction bar</b><br><b>Barre de friction</b> |              |                                                          |                                     |                                             |            | 1026501 -                       |   |  |  |  |  | 150 050 870 05             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|------------|---------------------------------|---|--|--|--|--|----------------------------|--|--|--|--|--|
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  | 150 441 883 1              |  |  |  |  |  |
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  | 4.0                        |  |  |  |  |  |
| Pos.                                                                 | ID-Nr.       | Benennung                                                | Description                         | Description                                 | Masch.-Nr- | P<br>r<br>e<br>c<br>h<br>o<br>p |   |  |  |  |  | Bemerkung/Remarks/Remarque |  |  |  |  |  |
| 1                                                                    | 20 271 198 0 | Reibleiste                                               | Friction bar                        | Barre à friction                            |            |                                 | 1 |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
| 2                                                                    | 20 271 220 0 | Doppeldeckel                                             | Double lid                          | Couvercle double                            |            |                                 | 1 |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
| 3                                                                    | 00 909 910 1 | Sperrkantscheibe                                         | Detent edged washer                 | Disque à bord d'arrêt                       |            |                                 | x |  |  |  |  | SKM 12                     |  |  |  |  |  |
| 4                                                                    | 00 900 658 0 | 6kt-Schraube                                             | Hex head bolt                       | Boulon tête hex                             |            |                                 | x |  |  |  |  | M 12 X 40                  |  |  |  |  |  |
| 5                                                                    | 00 908 706 0 | Sicherungsmutter                                         | Locknut                             | Écrou hex                                   |            |                                 | x |  |  |  |  | M 8                        |  |  |  |  |  |
| 6                                                                    | 00 909 908 1 | Sperrkantscheibe                                         | Detent edged washer                 | Disque à bord d'arrêt                       |            |                                 | x |  |  |  |  | SKM 8                      |  |  |  |  |  |
| 7                                                                    | 00 900 617 0 | 6kt-Schraube                                             | Hex head bolt                       | Boulon tête hex                             |            |                                 | x |  |  |  |  | M 8 X 30                   |  |  |  |  |  |
| 8                                                                    | 27 001 487 0 | Federsteckbolzen                                         | Spring stick bolt                   | Ressort bâton boulon                        |            |                                 | x |  |  |  |  | Rd. 10 X 70                |  |  |  |  |  |
| 9                                                                    | 00 925 016 0 | Griff                                                    | Handle                              | Poignée                                     |            |                                 | 1 |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
| 10                                                                   | 20 271 199 0 | Hebel                                                    | Lever                               | Levier                                      |            |                                 | 1 |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
| 11                                                                   | 00 901 434 0 | 6kt-Schraube                                             | Hex head bolt                       | Boulon tête hex                             |            |                                 | x |  |  |  |  | M 10 X 55                  |  |  |  |  |  |
| 12                                                                   | 00 909 909 1 | Sperrkantscheibe                                         | Detent edged washer                 | Disque à bord d'arrêt                       |            |                                 | x |  |  |  |  | SKM 10                     |  |  |  |  |  |
| 13                                                                   | 00 908 758 0 | Sicherungsmutter                                         | Locknut                             | Écrou hex                                   |            |                                 | x |  |  |  |  | M 10                       |  |  |  |  |  |
| 14                                                                   | 27 014 063 0 | Dichtungsprofil schwarz 11x13<br>Rollenware -Id.-Nr.= 1m | Sealing profile 11x13 -Id.-no. = 1m | Profilé d'étanchéité 11x13 -<br>Id.-no.= 1m |            |                                 | x |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |
|                                                                      |              |                                                          |                                     |                                             |            |                                 |   |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |



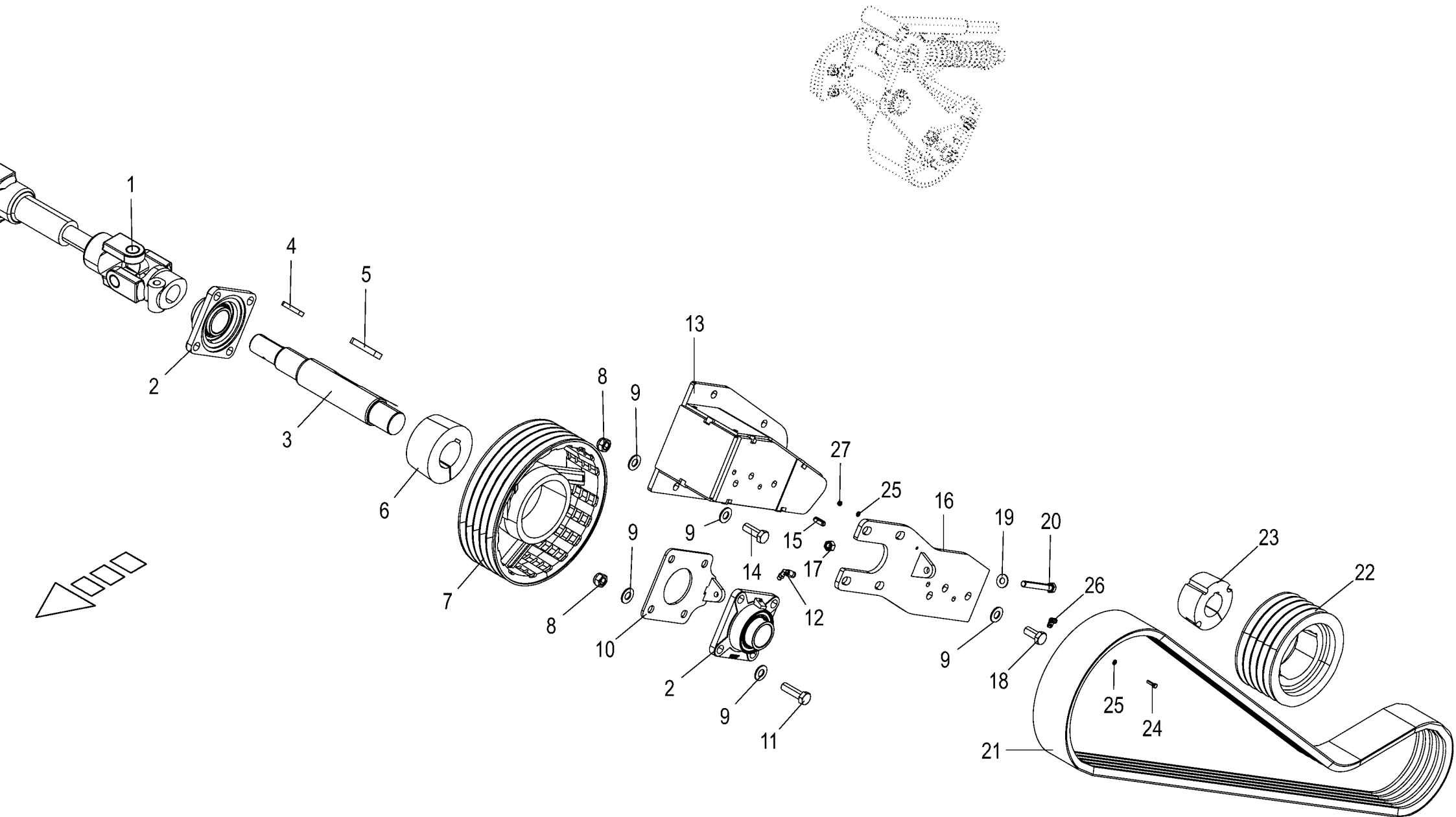
150 050 870 05 / 5.0

150 390 318 03

[illegible]



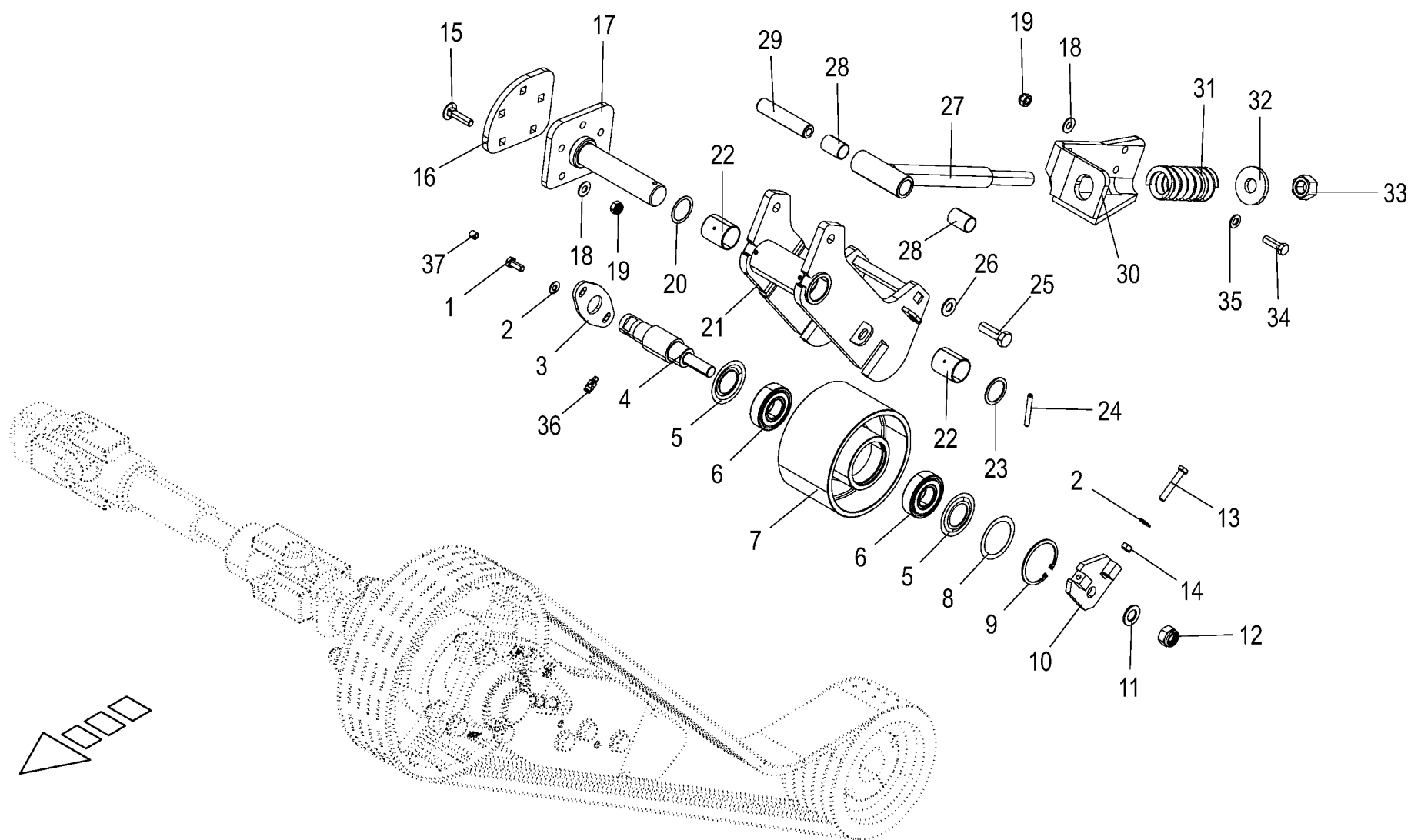
| <b>Häckselleiste -verschiebbar</b><br><b>Chopping strip -movable</b><br><b>Aine hacheur -couissant</b> |              |                        |                      |                              | 1026501 -  | P<br>r<br>e<br>c<br>h<br>o<br>p |  |  |  |  |  |  | <b>150 050 870 05</b><br><br>150 390 319 2 <b>6.0</b> |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------|----------------------|------------------------------|------------|---------------------------------|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------|--|
| Pos.                                                                                                   | ID-Nr.       | Benennung              | Description          | Description                  | Masch.-Nr- |                                 |  |  |  |  |  |  | Bemerkung/Remarks/Remarque                            |  |
| 1                                                                                                      | 20 076 765 0 | Messerbalken           | Cutterbar            | Barre de coupe supérieure    |            | 1                               |  |  |  |  |  |  | 180 X 50 X 5<br><br>M 8 X 20                          |  |
| 2                                                                                                      | 27 003 423 1 | Messer                 | Knife                | Couteau                      |            | 47                              |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 3                                                                                                      | 20 075 084 0 | Gleitplatte -links     | Sliding plate -left  | Plaque de glissement -gauche |            | 2                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 4                                                                                                      | 00 904 024 1 | Senkschraube           | Countersunkscrew     | Vis à tête fraisée           |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 5                                                                                                      | 20 075 082 0 | Gleitplatte -unten     | Sliding plate -below | Plaque de glissement -en bas |            | 1                               |  |  |  |  |  |  | Rd. 18 X 1005<br>Rd. 18 X 965                         |  |
| 6                                                                                                      | 20 075 083 0 | Gleitplatte -rechts    | Sliding plate -right | Plaque de glissement -droite |            | 1                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 7                                                                                                      | 20 073 356 0 | Messerwelle            | Blade shaft          | L'arbe des couteaux          |            | 1                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 8                                                                                                      | 20 073 353 0 | Messerwelle            | Blade shaft          | L'arbe des couteaux          |            | 1                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 9                                                                                                      | 00 909 908 1 | Sperrkantscheibe       | Detent edged washer  | Disque à bord d'arrêt        |            | x                               |  |  |  |  |  |  | SKM 8<br>M 8 X 12<br><br>15 X 28 X 2,5                |  |
| 10                                                                                                     | 00 900 253 1 | 6kt-Schraube           | Hex head bolt        | Boulon tête hex              |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 11                                                                                                     | 20 076 753 0 | Verbindungslasche      | Splice plate         | Barreau de jonction          |            | 4                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 12                                                                                                     | 00 910 510 2 | Scheibe                | Washer               | Rondelle                     |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 13                                                                                                     | 00 953 610 0 | Bolzen                 | Pin                  | Boulon                       |            | 4                               |  |  |  |  |  |  | Rd. 14 X 40<br>4 X 20<br><br>Bo.= 26,9                |  |
| 14                                                                                                     | 00 912 063 1 | Splint                 | Cotter pin           | Goupille fendue              |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 15                                                                                                     | 20 076 731 0 | Schwenkhebel           | Turning lever        | Levier oscillant             |            | 1                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 16                                                                                                     | 27 003 076 0 | Rohrschelle -2 Hälften | Tube clamp -2 halves | Bride -2 moitiés             |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 17                                                                                                     | 00 925 130 0 | Deckplatte             | Cover plate          | Plaque de recouvrement       |            | x                               |  |  |  |  |  |  | M 10 X 80<br>SKM 10<br>M 10                           |  |
| 18                                                                                                     | 00 901 438 0 | 6kt-Schraube           | Hex head bolt        | Boulon tête hex              |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 19                                                                                                     | 00 909 909 1 | Sperrkantscheibe       | Detent edged washer  | Disque à bord d'arrêt        |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 20                                                                                                     | 00 908 758 0 | Sicherungsmutter       | Locknut              | Écrou hex                    |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 21                                                                                                     | 20 076 743 0 | Schalthebel            | Actuating lever      | Levier                       |            | 1                               |  |  |  |  |  |  | 8 X 40<br>5 X 40                                      |  |
| 22                                                                                                     | 00 925 016 0 | Griff                  | Handle               | Poignée                      |            | 1                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
| 23                                                                                                     | 00 912 670 1 | Spannstift             | Roll pin             | Goupille de serrage          |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
|                                                                                                        | 00 912 616 2 | Spannstift             | Roll pin             | Goupille de serrage          |            | x                               |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
|                                                                                                        |              |                        |                      |                              |            |                                 |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
|                                                                                                        |              |                        |                      |                              |            |                                 |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
|                                                                                                        |              |                        |                      |                              |            |                                 |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |
|                                                                                                        |              |                        |                      |                              |            |                                 |  |  |  |  |  |  |                                                       |  |



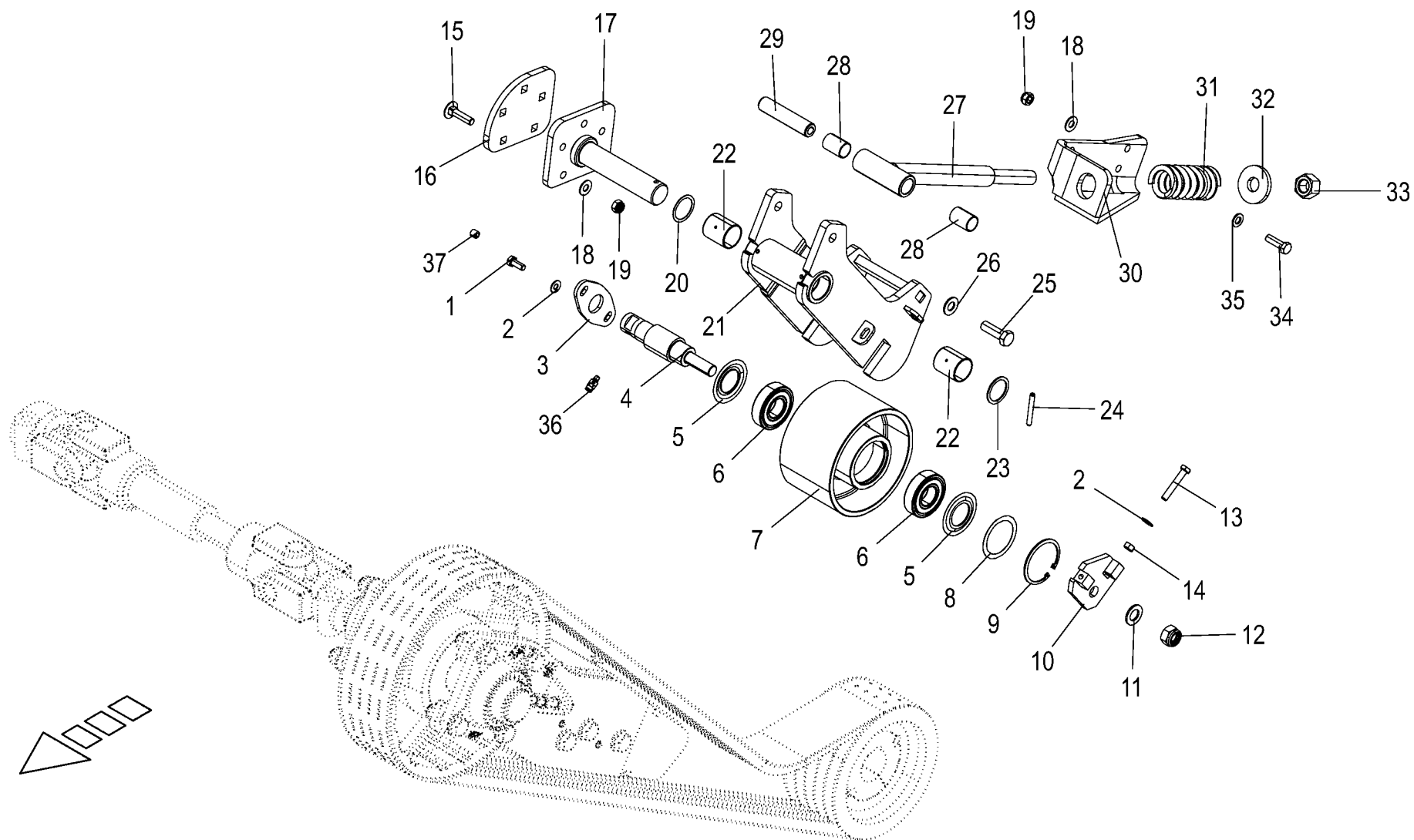
150 050 870 05 / 7.0

150 441 894 02

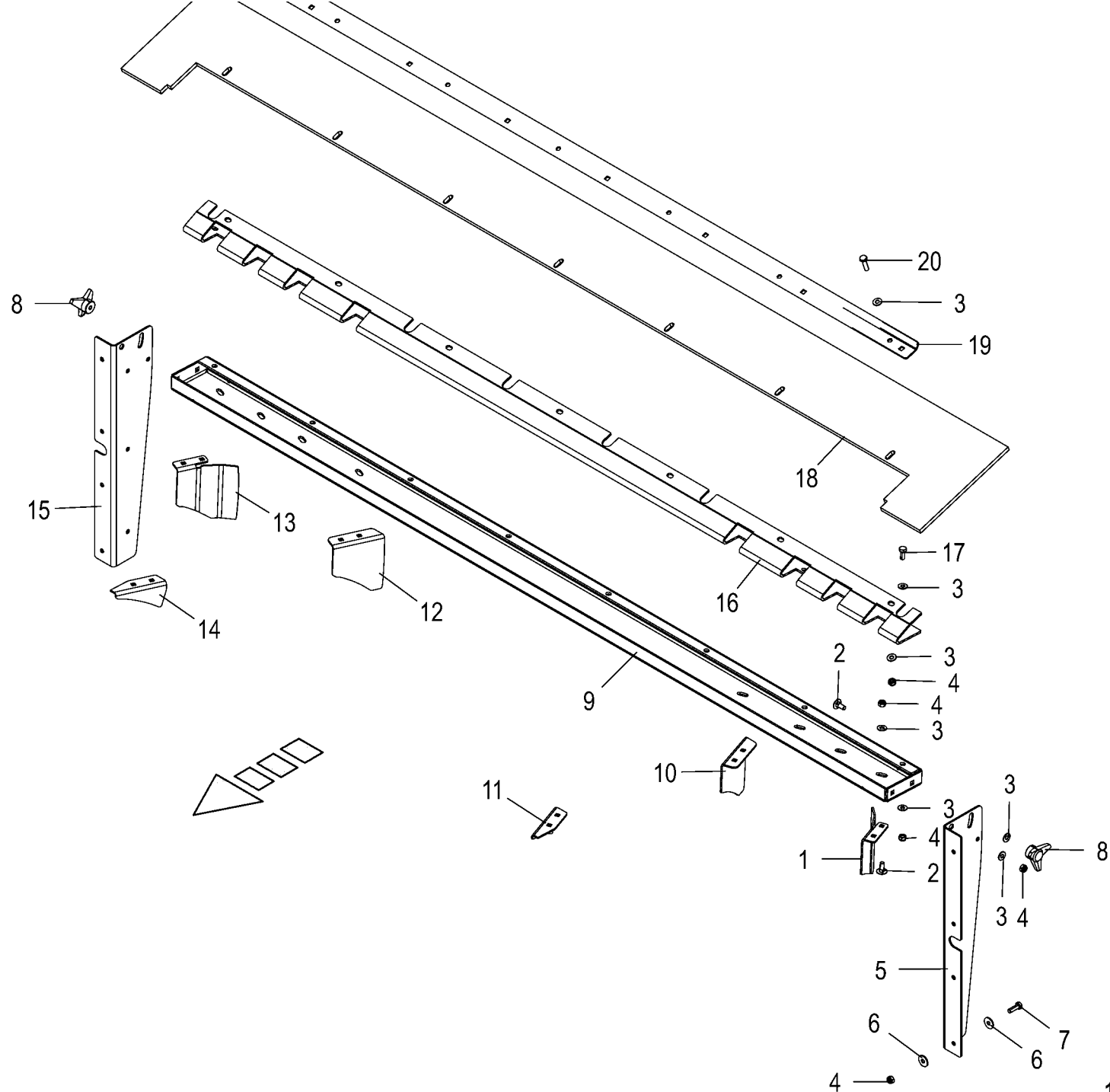
[illegible]



| <b>Spannarm</b><br><b>Tension arm</b><br><b>Levier tendeur</b> |              |                                   |                            |                                       |            | <b>150 050 870 05</b><br><br>150 441 907 3 <b>8.0</b> |  |  |  |  |               |
|----------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------|--|--|--|--|---------------|
|                                                                |              |                                   |                            |                                       |            | P<br>r<br>e<br>C<br>h<br>o<br>p                       |  |  |  |  |               |
| Pos.                                                           | ID-Nr.       | Benennung                         | Description                | Description                           | Masch.-Nr- |                                                       |  |  |  |  |               |
| 1                                                              | 00 900 636 0 | 6kt-Schraube                      | Hex head bolt              | Boulon tête hex                       |            | x                                                     |  |  |  |  | M 10 X 25     |
| 2                                                              | 00 909 909 1 | Sperrkantscheibe                  | Detent edged washer        | Disque à bord d'arrêt                 |            | x                                                     |  |  |  |  | SKM 10        |
| 3                                                              | 20 073 476 0 | Bolzensicherung                   | Pin safeguard              | Protection de boulon                  |            | 1                                                     |  |  |  |  |               |
| 4                                                              | 20 073 477 0 | Spannrollenwelle                  | Tension roller shaft       | Arbre de galet tendeur                |            | 1                                                     |  |  |  |  | Rd. 45 X 205  |
| 5                                                              | 00 937 015 0 | Nilos-Ring                        | Nilos-ring                 | Nilos-Rondelle d'étancheité           |            | 2                                                     |  |  |  |  | 6307 ZJV      |
| 6                                                              | 00 930 467 0 | Rillenkugellager                  | Grooved ball bearing       | Roulement à gorge                     |            | 2                                                     |  |  |  |  | 6307 RS       |
| 7                                                              | 20 073 478 0 | Spannrolle                        | Jockey pulley              | Galet tendeur                         |            | 1                                                     |  |  |  |  | Rd. 210       |
| 8                                                              | 00 910 963 0 | Passscheibe                       | Shim ring                  | Rondelle d'ajustage                   |            | x                                                     |  |  |  |  | 63 X 80 X 0,5 |
| 9                                                              | 00 910 964 0 | Passscheibe                       | Shim ring                  | Rondelle d'ajustage                   |            | x                                                     |  |  |  |  | 63 X 80 X 1,0 |
| 10                                                             | 00 911 673 0 | Sicherungsring                    | Circlip                    | Circlip                               |            | 1                                                     |  |  |  |  | 80 X 2,5      |
| 11                                                             | 00 217 933 0 | Halter                            | Support                    | Cadre support                         |            | 1                                                     |  |  |  |  |               |
| 12                                                             | 90 000 512 0 | Scheibe                           | Washer                     | Rondelle                              |            | x                                                     |  |  |  |  | 21 X 37 X 3   |
| 13                                                             | 00 908 721 0 | Sicherungsmutter                  | Locknut                    | Écrou hex                             |            | x                                                     |  |  |  |  | M 20          |
| 14                                                             | 00 900 285 1 | 6kt-Schraube                      | Hex head bolt              | Boulon tête hex                       |            | x                                                     |  |  |  |  | M 10 X 60     |
| 15                                                             | 00 908 212 0 | 6kt-Mutter                        | Hex nut                    | Écrou hex                             |            | x                                                     |  |  |  |  | M 10          |
| 16                                                             | 00 904 780 2 | Flachrundschrabe                  | Coach bolt                 | Vis a tête bombée                     |            | x                                                     |  |  |  |  | M 12 X 50     |
| 17                                                             | 20 073 454 0 | Gegenplatte                       | Counter support            | Contre-support                        |            | 1                                                     |  |  |  |  |               |
| 18                                                             | 20 271 211 0 | Aufnahme Spannarm                 | Holder tensioning arm      | Logement bras tendeur                 |            | 1                                                     |  |  |  |  |               |
| 19                                                             | 00 909 910 1 | Sperrkantscheibe                  | Detent edged washer        | Disque à bord d'arrêt                 |            | x                                                     |  |  |  |  | SKM 12        |
| 20                                                             | 00 908 701 0 | Sicherungsmutter                  | Locknut                    | Écrou hex                             |            | x                                                     |  |  |  |  | M 12          |
| 21                                                             | 00 910 891 0 | Passscheibe                       | Shim ring                  | Rondelle d'ajustage                   |            | x                                                     |  |  |  |  | 40 X 50 X 1   |
| 22                                                             | 20 273 665 0 | Schwinge                          | Rocker arm                 | Cadre de suspension                   |            | 1                                                     |  |  |  |  |               |
| 23                                                             | 90 002 481 0 | Lagerbuchse 40x44x50 Schmi-Tasche | Bearing bushing 40x44x50   | Coussinet 40x44x50 Creux de graissage |            | 2                                                     |  |  |  |  |               |
| 24                                                             | 00 910 885 0 | Passscheibe                       | Shim ring                  | Rondelle d'ajustage                   |            | x                                                     |  |  |  |  | 40 X 50 X 2   |
| 25                                                             | 00 912 678 2 | Spannstift                        | Roll pin                   | Goupille de serrage                   |            | x                                                     |  |  |  |  | 8 X 60        |
| 26                                                             | 00 900 677 0 | 6kt-Schraube                      | Hex head bolt              | Boulon tête hex                       |            | x                                                     |  |  |  |  | M 16 X 50     |
| 27                                                             | 00 909 912 1 | Sperrkantscheibe                  | Detent edged washer        | Disque à bord d'arrêt                 |            | x                                                     |  |  |  |  | SKM 16        |
| 28                                                             | 20 273 640 0 | Riemenspanner                     | Belt tensioner             | Tendeur de courroie                   |            | 1                                                     |  |  |  |  |               |
| 29                                                             | 00 935 348 0 | Lagerbuchse                       | Bearing bush               | Coussinet                             |            | 2                                                     |  |  |  |  | 25 / 28 X 40  |
| 30                                                             | 20 273 643 1 | Bolzen 25 X 114 Zn8               | Bolt Rd 25 x 115 A3G       | Goujon RD 25 X 115 A3G                |            | 1                                                     |  |  |  |  |               |
| 31                                                             | 20 273 641 0 | Riemenspanner                     | Belt tensioner             | Tendeur de courroie                   |            | 1                                                     |  |  |  |  |               |
| 32                                                             | 20 035 837 0 | Druckfeder 125 lg.                | Compression spring 125 lg. | Ressort de compression lg. 125        |            | 2                                                     |  |  |  |  |               |
| 33                                                             | 00 491 249 0 | Scheibe                           | Washer                     | Rondelle                              |            | x                                                     |  |  |  |  | 25 X 65 X 8   |
| 34                                                             | 00 908 031 1 | 6kt-Mutter                        | Hex nut                    | Écrou hex                             |            | x                                                     |  |  |  |  | M 24          |
| 35                                                             | 00 900 658 0 | 6kt-Schraube                      | Hex head bolt              | Boulon tête hex                       |            | x                                                     |  |  |  |  | M 12 X 40     |
| 36                                                             | 00 910 506 1 | Scheibe                           | Washer                     | Rondelle                              |            | x                                                     |  |  |  |  | 13 X 24 X 2,5 |
| 37                                                             | 00 000 001 0 | -nicht für diese Maschine         | -not for this machine      | -non prévu pour cette machine         |            | x                                                     |  |  |  |  |               |



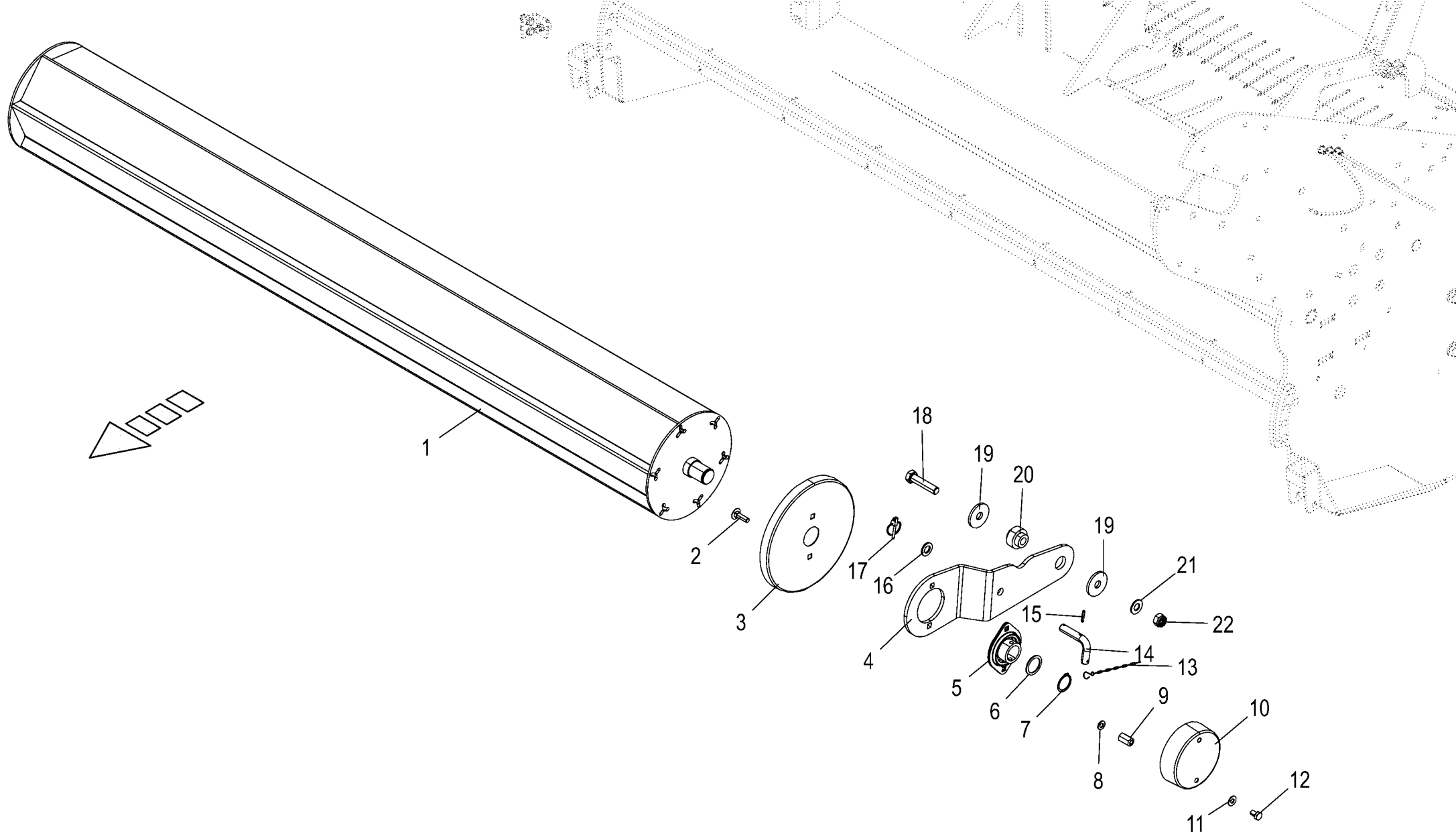
[illegible]



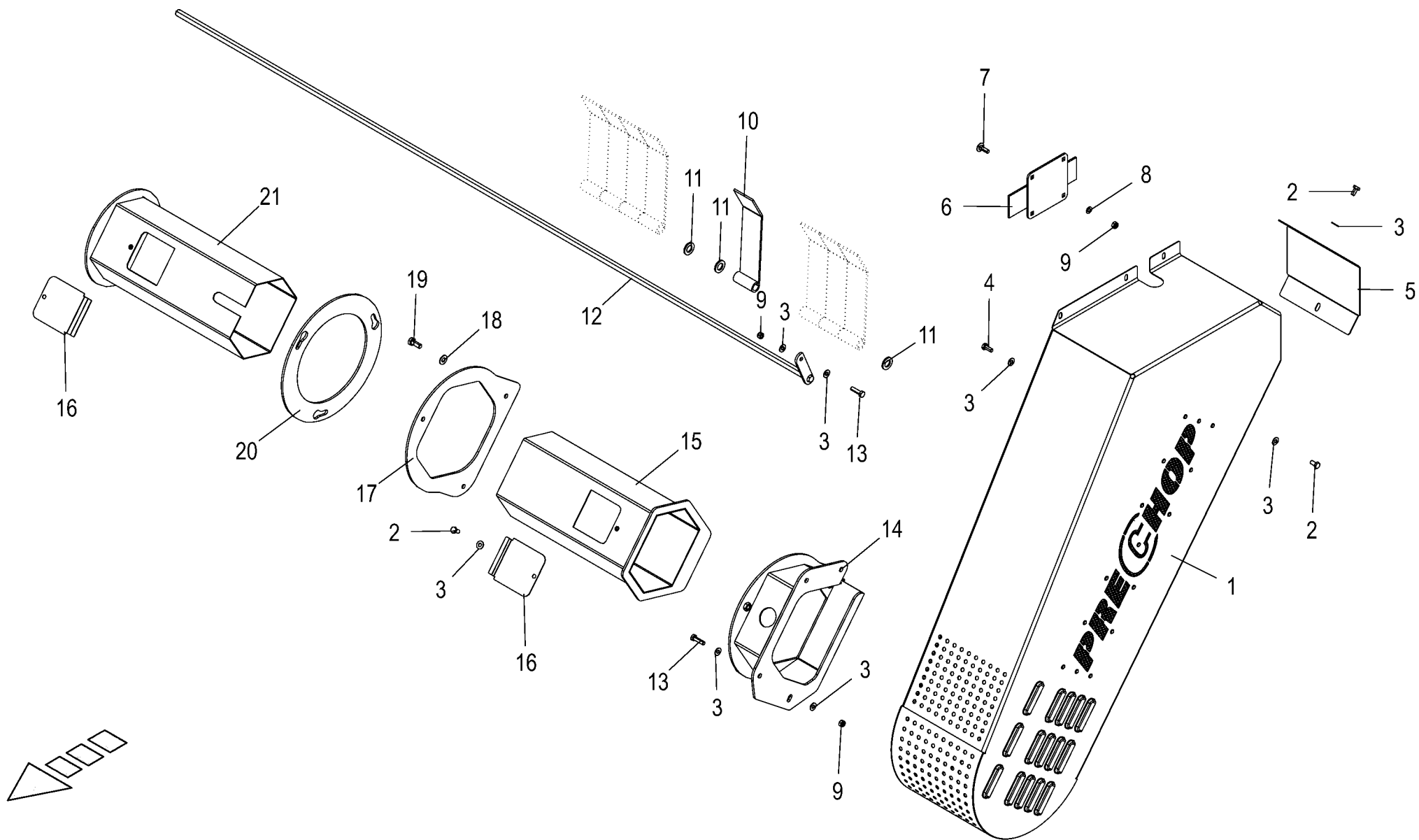
150 050 870 05 / 9.0

150 441 914 01

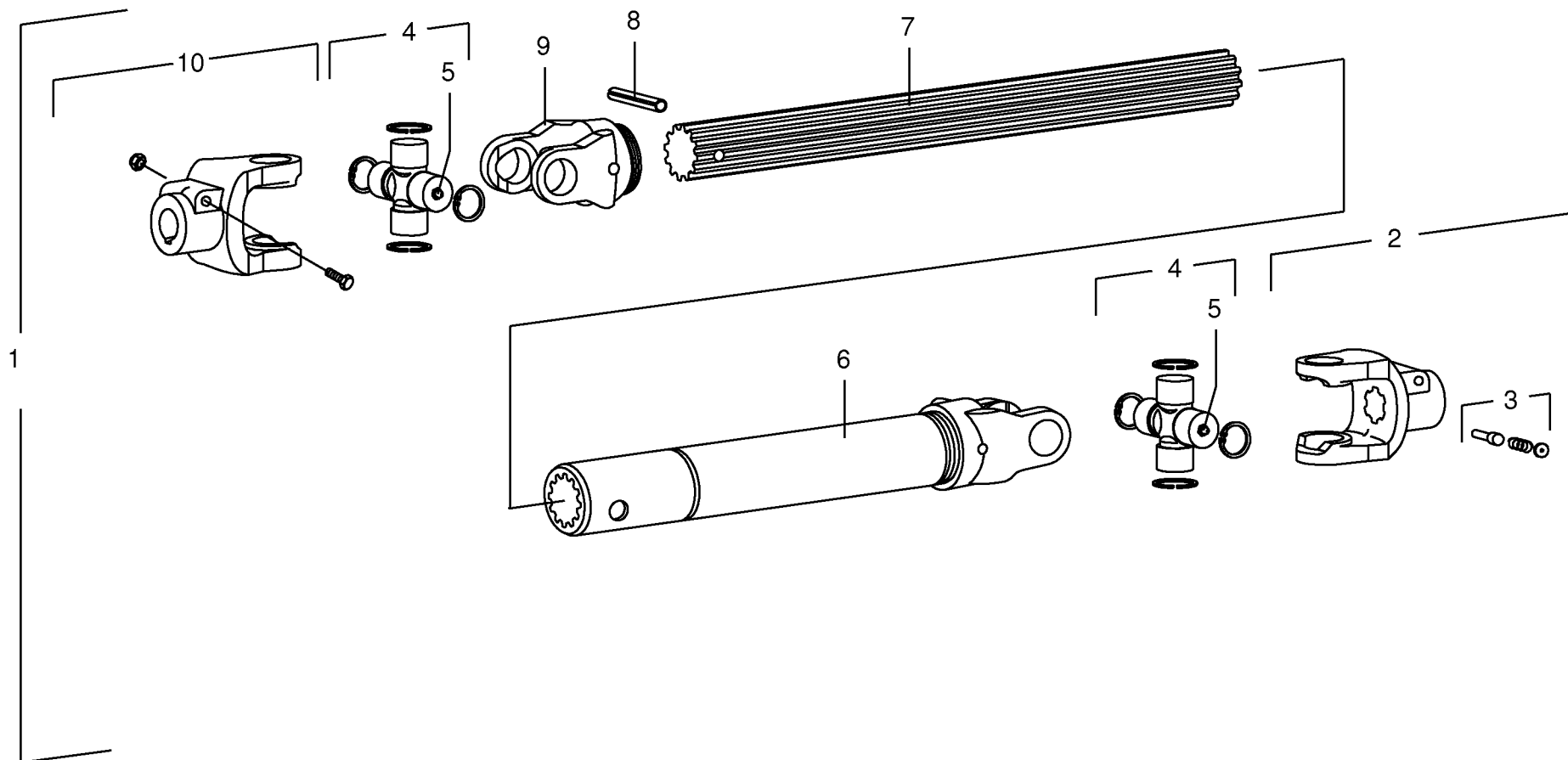
[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]

| ID-NR.<br>ID-NO. | TAFEL<br>DIAG. | POS.<br>POS. | ID-NR.<br>ID-NO. | TAFEL<br>DIAG. | POS.<br>POS. | ID-NR.<br>ID-NO. | TAFEL<br>DIAG. | POS.<br>POS. | ID-NR.<br>ID-NO. | TAFEL<br>DIAG. | POS.<br>POS. | ID-NR.<br>ID-NO. | TAFEL<br>DIAG. | POS.<br>POS. |
|------------------|----------------|--------------|------------------|----------------|--------------|------------------|----------------|--------------|------------------|----------------|--------------|------------------|----------------|--------------|
| 00 000 001 0     | 8.0            | 36           | 00 904 780 2     | 8.0            | 15           | 00 909 912 1     | 1.0            | 4            | 00 912 678 2     | 8.0            | 24           | 20 073 477 0     | 8.0            | 4            |
| 00 000 001 0     | 8.0            | 37           | 00 908 031 1     | 8.0            | 33           | 00 909 912 1     | 2.0            | 3            | 00 912 719 2     | 12.0           | 8            | 20 073 478 0     | 8.0            | 7            |
| 00 202 061 1     | 7.0            | 4            | 00 908 048 0     | 10.0           | 9            | 00 909 912 1     | 3.0            | 10           | 00 915 214 0     | 3.0            | 7            | 20 073 491 0     | 11.0           | 21           |
| 00 217 933 0     | 8.0            | 10           | 00 908 212 0     | 8.0            | 14           | 00 909 912 1     | 5.0            | 4            | 00 917 004 1     | 1.0            | 8            | 20 073 495 0     | 11.0           | 20           |
| 00 491 249 0     | 8.0            | 32           | 00 908 215 0     | 7.0            | 17           | 00 909 912 1     | 7.0            | 9            | 00 917 004 1     | 10.0           | 17           | 20 073 496 0     | 11.0           | 15           |
| 00 900 253 1     | 5.0            | 10           | 00 908 701 0     | 1.0            | 14           | 00 909 912 1     | 8.0            | 26           | 00 917 005 0     | 2.0            | 14           | 20 074 310 0     | 10.0           | 3            |
| 00 900 253 1     | 6.0            | 10           | 00 908 701 0     | 3.0            | 6            | 00 909 912 1     | 10.0           | 21           | 00 919 105 0     | 12.0           | 5            | 20 074 535 0     | 10.0           | 10           |
| 00 900 285 1     | 8.0            | 13           | 00 908 701 0     | 8.0            | 19           | 00 910 100 0     | 3.0            | 13           | 00 919 201 0     | 1.0            | 24           | 20 074 538 0     | 10.0           | 1            |
| 00 900 612 0     | 11.0           | 2            | 00 908 702 0     | 7.0            | 27           | 00 910 303 1     | 1.0            | 7            | 00 922 623 0     | 1.0            | 11           | 20 075 071 0     | 1.0            | 9            |
| 00 900 614 0     | 9.0            | 17           | 00 908 706 0     | 1.0            | 17           | 00 910 303 1     | 10.0           | 16           | 00 922 623 0     | 10.0           | 13           | 20 075 071 0     | 10.0           | 14           |
| 00 900 614 0     | 11.0           | 4            | 00 908 706 0     | 4.0            | 5            | 00 910 303 1     | 11.0           | 11           | 00 924 017 0     | 7.0            | 26           | 20 075 082 0     | 6.0            | 5            |
| 00 900 616 0     | 1.0            | 18           | 00 908 706 0     | 5.0            | 15           | 00 910 356 0     | 2.0            | 6            | 00 925 016 0     | 4.0            | 9            | 20 075 083 0     | 6.0            | 6            |
| 00 900 616 0     | 9.0            | 7            | 00 908 706 0     | 9.0            | 4            | 00 910 356 0     | 10.0           | 19           | 00 925 016 0     | 5.0            | 7            | 20 075 084 0     | 6.0            | 3            |
| 00 900 617 0     | 4.0            | 7            | 00 908 706 0     | 11.0           | 9            | 00 910 369 0     | 5.0            | 3            | 00 925 016 0     | 6.0            | 22           | 20 075 085 0     | 5.0            | 2            |
| 00 900 617 0     | 9.0            | 20           | 00 908 719 0     | 1.0            | 5            | 00 910 413 0     | 11.0           | 8            | 00 925 130 0     | 6.0            | 17           | 20 075 098 0     | 9.0            | 14           |
| 00 900 617 0     | 11.0           | 13           | 00 908 719 0     | 2.0            | 4            | 00 910 414 0     | 2.0            | 17           | 00 930 467 0     | 8.0            | 6            | 20 075 099 0     | 9.0            | 11           |
| 00 900 632 0     | 10.0           | 12           | 00 908 719 0     | 5.0            | 6            | 00 910 414 0     | 10.0           | 8            | 00 934 004 1     | 10.0           | 5            | 20 075 101 0     | 11.0           | 14           |
| 00 900 636 0     | 8.0            | 1            | 00 908 719 0     | 7.0            | 8            | 00 910 500 1     | 7.0            | 25           | 00 935 348 0     | 8.0            | 28           | 20 075 103 0     | 7.0            | 3            |
| 00 900 636 0     | 11.0           | 19           | 00 908 719 0     | 10.0           | 22           | 00 910 506 1     | 8.0            | 35           | 00 936 431 0     | 3.0            | 8            | 20 075 104 0     | 7.0            | 13           |
| 00 900 637 0     | 2.0            | 11           | 00 908 721 0     | 8.0            | 12           | 00 910 510 2     | 6.0            | 12           | 00 937 015 0     | 8.0            | 5            | 20 076 459 0     | 3.0            | 3            |
| 00 900 657 0     | 1.0            | 12           | 00 908 758 0     | 2.0            | 13           | 00 910 603 0     | 5.0            | 16           | 00 938 933 0     | 1.0            | 23           | 20 076 466 0     | 3.0            | 5            |
| 00 900 658 0     | 4.0            | 4            | 00 908 758 0     | 4.0            | 13           | 00 910 603 0     | 9.0            | 6            | 00 953 610 0     | 6.0            | 13           | 20 076 557 2     | 3.0            | 1            |
| 00 900 658 0     | 8.0            | 34           | 00 908 758 0     | 6.0            | 20           | 00 910 740 1     | 3.0            | 16           | 00 955 445 0     | 12.0           | 4            | 20 076 701 0     | 5.0            | 1            |
| 00 900 674 0     | 2.0            | 8            | 00 909 904 1     | 2.0            | 7            | 00 910 885 0     | 8.0            | 23           | 20 035 837 0     | 8.0            | 31           | 20 076 731 0     | 6.0            | 15           |
| 00 900 674 0     | 7.0            | 18           | 00 909 908 1     | 1.0            | 16           | 00 910 891 0     | 8.0            | 20           | 20 073 289 0     | 11.0           | 6            | 20 076 743 0     | 6.0            | 21           |
| 00 900 676 0     | 1.0            | 20           | 00 909 908 1     | 4.0            | 6            | 00 910 963 0     | 8.0            | 8            | 20 073 290 0     | 11.0           | 16           | 20 076 753 0     | 6.0            | 11           |
| 00 900 676 0     | 3.0            | 11           | 00 909 908 1     | 5.0            | 9            | 00 910 964 0     | 8.0            | 8            | 20 073 291 0     | 11.0           | 17           | 20 076 765 0     | 6.0            | 1            |
| 00 900 676 0     | 7.0            | 14           | 00 909 908 1     | 6.0            | 9            | 00 911 004 0     | 3.0            | 17           | 20 073 329 0     | 2.0            | 15           | 20 079 668 0     | 1.0            | 15           |
| 00 900 677 0     | 8.0            | 25           | 00 909 908 1     | 9.0            | 3            | 00 911 136 1     | 10.0           | 6            | 20 073 333 0     | 2.0            | 10           | 20 079 828 0     | 10.0           | 4            |
| 00 901 132 1     | 2.0            | 2            | 00 909 908 1     | 11.0           | 3            | 00 911 541 0     | 10.0           | 7            | 20 073 353 0     | 5.0            | 12           | 20 079 840 0     | 10.0           | 20           |
| 00 901 132 1     | 5.0            | 5            | 00 909 909 1     | 2.0            | 12           | 00 911 561 0     | 3.0            | 18           | 20 073 353 0     | 6.0            | 8            | 20 079 947 0     | 1.0            | 6            |
| 00 901 132 1     | 7.0            | 11           | 00 909 909 1     | 4.0            | 12           | 00 911 673 0     | 8.0            | 9            | 20 073 356 0     | 5.0            | 8            | 20 079 950 0     | 5.0            | 14           |
| 00 901 137 1     | 1.0            | 3            | 00 909 909 1     | 6.0            | 19           | 00 911 691 0     | 3.0            | 14           | 20 073 356 0     | 6.0            | 7            | 20 079 951 0     | 5.0            | 13           |
| 00 901 431 0     | 2.0            | 16           | 00 909 909 1     | 8.0            | 2            | 00 912 063 1     | 6.0            | 14           | 20 073 424 0     | 3.0            | 9            | 20 270 803 0     | 9.0            | 5            |
| 00 901 434 0     | 4.0            | 11           | 00 909 909 1     | 10.0           | 11           | 00 912 512 0     | 7.0            | 15           | 20 073 437 0     | 9.0            | 19           | 20 270 804 0     | 9.0            | 15           |
| 00 901 438 0     | 6.0            | 18           | 00 909 909 1     | 11.0           | 18           | 00 912 611 2     | 1.0            | 10           | 20 073 439 0     | 2.0            | 5            | 20 270 805 0     | 9.0            | 9            |
| 00 904 024 1     | 6.0            | 4            | 00 909 910 1     | 1.0            | 13           | 00 912 611 2     | 10.0           | 15           | 20 073 454 0     | 8.0            | 16           | 20 270 806 0     | 9.0            | 12           |
| 00 904 731 2     | 9.0            | 2            | 00 909 910 1     | 4.0            | 3            | 00 912 616 2     | 6.0            | 23           | 20 073 458 0     | 11.0           | 10           | 20 270 807 0     | 9.0            | 10           |
| 00 904 732 2     | 11.0           | 7            | 00 909 910 1     | 7.0            | 19           | 00 912 650 0     | 12.0           | 8            | 20 073 461 0     | 11.0           | 12           | 20 270 828 1     | 1.0            | 2            |
| 00 904 754 2     | 10.0           | 2            | 00 909 910 1     | 8.0            | 18           | 00 912 670 1     | 6.0            | 23           | 20 073 476 0     | 8.0            | 3            | 20 271 059 0     | 7.0            | 10           |

[illegible]



**Verwenden Sie nur**

**Original-KRONE-Ersatzteile !**

**Das gibt Sicherheit und spart Kosten !**

---

Original-KRONE-Ersatzteile bieten die Garantie für höchste Verschleißfestigkeit , lange Lebensdauer und preiswerten Einkauf !

Sie bekommen bei Krone nur Materialien in einwandfreier Qualität und absolut passend für Ihre KRONE-Maschinen. Bei Verwendung von Original-KRONE-Ersatzteilen entspricht das Gerät in Funktion und Arbeitsweise wieder der ursprünglichen Ausführung !

Imitationen und Kopien von Teilen, speziell auf dem Sektor Verschleißteile halten nicht das, was sie vom Aussehen vielleicht versprechen. Material-Qualität kann man schlecht optisch prüfen - daher größte Vorsicht bei Billigangeboten !

**Darum lieber gleich**

**Original-KRONE-Ersatzteile !**

**Ersatzteil-Katalog auch  
auf CD-ROM erhältlich !**

**Use**

**KRONE original spare parts only !**

**This will increase operational reliability  
and help to save costs !**

---

KRONE original spare parts give you the guarantee of maximum resistance to wear, long lifetime and low prices !

KRONE provides you with parts of first-rate quality which are perfectly suitable for your KRONE machine. By using KRONE original spare parts you can be sure that function and mode of operation are again as satisfactory as a new machine !

Imitations and copies of parts, in particular wear parts, are not as reliable as they seem to be ! The quality of material can hardly be checked with the eye - it is therefore not advisable to purchase imitation parts even if they are cheaper !

**In any case it's better**

**to use Krone original spare parts**

**Spare parts list also  
available on CD-ROM !**

**N'utiliser que**

**des pièces de rechange  
d'origine KRONE !**

**Vous augmentez ainsi la sécurité de  
fonctionnement et vous réduisez  
considérablement vos coûts !**

---

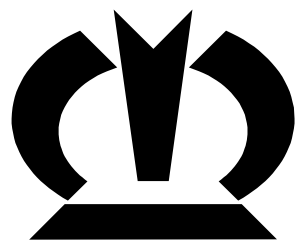
Les pièces de rechange d'origine KRONE vous donnent la sécurité d'une exceptionnelle résistance à l'usure, d'une longue durée d'utilisation et de prix avantageux.

KRONE vous offre uniquement des pièces de première qualité parfaitement adaptées à votre machine KRONE. En utilisant des pièces de rechange d'origine KRONE vous pouvez être sûr que le fonctionnement et le mode de travail sont identiques à ceux d'une nouvelle machine.

Les imitations et copies de pièces, tout particulièrement des pièces d'usure, ne tiennent pas ce qu'elles promettent par leur apparence ! En effet il n'est guère possible de vérifier visuellement la qualité d'une matière. Il est donc prudent de juger avec scepticisme les pièces de rechange à bas prix !

**De toute façon il est raisonnable de donner la préférence aux  
pièces de rechange d'origine KRONE !**

**Catalogue de pièces de rechange  
également disponible sur CD-ROM !**



# ***KRONE***

**. . . konsequent, kompetent**

## **Maschinenfabrik Bernard KRONE GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle  
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +049 (0) 5977 /935-0

Fax +049 (0) 59 77/935-339 - Zentrale

Fax +049 (0) 5977 /935-239 - ET-Lager

Internet: <http://www.krone.de>

eMail: [info.ldm@krone.de](mailto:info.ldm@krone.de)